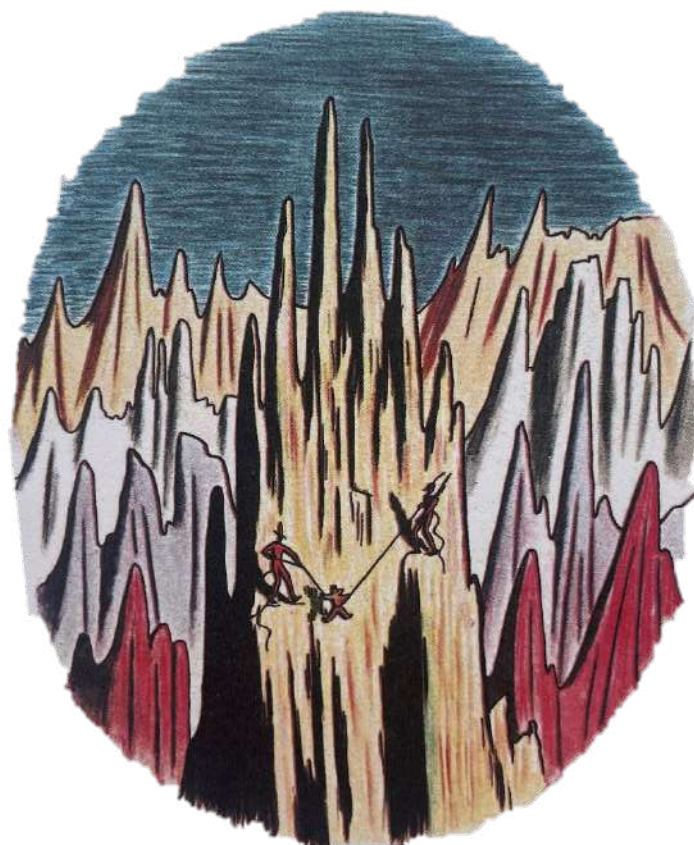




# Congreso Internacional Buzzati, cincuenta años después +1

25 y 26 de octubre de 2023

Facultad de Filología, Universidad de Salamanca



## MIÉRCOLES 25 DE OCTUBRE (AULA MAGNA, Facultad de Filología)

10:00 - Inauguración del congreso

Manuel González de la Aleja Barberán (Decano de la Facultad de Filología, USAL)  
Vicente González Martín (Catedrático del Área de Filología Italiana, USAL)  
Florencio del Barrio de la Rosa (Università Ca' Foscari Venezia)  
Patrizia Dalla Rosa (Centro Studi Buzzati)

### SESIÓN 1

Modera Manuel Heras García

- 10:30 Vicente González Martín (Universidad de Salamanca): “Semejanzas y contrastes en diversas traducciones de *Il deserto dei tartari*”
- 11:00 Patrizia Dalla Rosa (Centro Studi Buzzati): “Le vecchie canzoni nella pagina di Buzzati”
- 11:30 Alberto Brambilla (ELCI - Université Paris-Sorbonne): “Dino l'alchimista: appunti per una nuova interpretazione di Buzzati”

12:00 - Pausa café

### SESIÓN 2

Modera Laureano Núñez García

- 12:30 Manuel Heras García (Universidad de Salamanca): “La presencia de la mujer en la narrativa breve de Buzzati”
- 13:00 Celia Aramburu Sánchez (Universidad de Salamanca): “*Il grande ritratto*: aproximación al universo de Buzzati”
- 13:30 Anna Raimo (Università di Bologna): “La magia delle parole selvatiche: paradigmi ecolinguistici in *Il segreto del bosco vecchio* di Dino Buzzati”

14:00 - Comida (Las Caballerizas)

### SESIÓN 3

Modera Sara Velázquez García

- 17:00 Maria A. Sardelli (Università degli Studi di Foggia): “La traducción de *Il segreto del bosco vecchio* de Buzzati desde 1943 hasta nuestros días”
- 17:30 Antonio R. Daniele (Università degli Studi di Foggia): “Buzzati e la narrazione su e con le bestie nel Novecento animalista”
- 18:00 Emanuele Rubinacci (Università degli Studi di Napoli Federico II): “Le sabbie mobili di Buzzati”
- 18:30 Miguel Cuba Taboada (Universidade de Vigo): “Secuencia lírica. El extraño caso de *Poema a fumetti*”

## JUEVES 26 DE OCTUBRE (AULA MAGNA, Facultad de Filología)

### SESIÓN 4

Moderadora Yolanda Romano Martín

- 09:30 Elisa Martínez Garrido (Universidad Complutense de Madrid): “Il canto, l’amore e la morte: *Poema a fumetti* di Dino Buzzati”
- 10:00 Milagro Martín Clavijo (Universidad de Salamanca): “La representación física de la alteridad en el teatro de Buzzati: *L’orologio e I suggeritori*”
- 10:30 Francisco de Borja Gómez Iglesias (Università Ca’ Foscari Venezia): “La traducción de Dino Buzzati en español en el siglo XXI. Parte 3”
- 11:00 Maha Gad El HAK (Universidad de El Cairo): “Traduction et réception de Dino Buzzati sur Internet en langue arabe”

11:30 - Pausa café

### SESIÓN 5

Moderadora Milagro Martín Clavijo

- 12:00 Sara Velázquez García (Universidad de Salamanca): “El observador y el escritor: los límites del periodismo en la producción de Dino Buzzati”
- 12:30 María Isabel García Pérez (Universidad de Salamanca): “De la novela al cine: *La famosa invasione degli orsi in Sicilia*, análisis de una adaptación cinematográfica”
- 13:00 Silvia Zangrandi y Davide Mezzino (Università IULM): “Dal testo al metaverso: Dino Buzzati nell’era digitale”

#### Presentación de libro

- 13:30 Marco Fazzini (Università Ca’ Foscari Venezia): “La poesia di Buzzati tradotta nelle lingue europee”

14:15 Clausura del congreso

14:30 Vino español

**Congreso Internacional “Buzzati, cincuenta años después +1”  
25 y 26 de octubre de 2023  
Facultad de Filología, Universidad de Salamanca**

**Comité promotor**

Delphine Gachet (Université Bordeaux Montaigne)  
Vicente González Martín (Universidad de Salamanca)  
Manuel Heras García (Universidad de Salamanca)  
Patrizia Dalla Rosa (Centro Studi e Archivio Dino Buzzati, Feltre-Belluno)  
Alice Favaro (Università Ca' Foscari Venezia)  
Marco Perale (Associazione Internazionale Dino Buzzati, Feltre-Belluno)  
Alessandro Scarsella (Università Ca' Foscari Venezia)  
Cristina Vignali (Université Savoie Mont Blanc)

**Organización Venecia**

Alessandro Scarsella (Università Ca' Foscari Venezia)  
Giovanni Turra (Università Ca' Foscari Venezia)

**Organización Salamanca**

Vicente González Martín (Universidad de Salamanca)  
Manuel Heras García (Universidad de Salamanca)

**Organización Chambéry**

Cristina Vignali (Université Savoie Mont Blanc)

**Coordinador**

Francisco de Borja Gómez Iglesias (Università Ca' Foscari Venezia)

**Congreso en modalidad híbrida:**



<https://meet.google.com/dvm-butf-jpi>



**UNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA**



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



**UNIVERSITÉ  
SAVOIE  
MONT BLANC**



**Université  
BORDEAUX  
MONTAIGNE**